



N'ATTENDEZ PAS, VACCINEZ!

*Un guide sur la vaccination chez les peuples et les communautés des Premières Nations, inuits et métis*



Centre de collaboration nationale  
des maladies infectieuses

National Collaborating Centre  
for Infectious Diseases



Centre de collaboration nationale  
de la santé autochtone

National Collaborating Centre for  
Indigenous Health

MALADIES INFECTIEUSES ET CHRONIQUES

© 2022 Centre de collaboration nationale de la santé autochtone (CCNSA) et le Centre de collaboration nationale des maladies infectieuses (CCNMI). Cette publication a été financée par le CCNSA et a été rendue possible grâce à une contribution financière de l'Agence de la santé publique du Canada (ASPC). Les opinions exprimées dans le présent document ne représentent pas nécessairement le point de vue de l'ASPC.

Ce livret a été réalisé par le Centre de collaboration nationale de la santé autochtone (CCNSA) et le Centre de collaboration nationale des maladies infectieuses (CCNMI). Les renseignements qu'il renferme ont été adaptés du livret *N'attendez pas, vaccinez! Un calendrier sur la vaccination à l'intention des peuples et des communautés des Premières Nations, inuits et métis 2012*, avec la permission de la division de la Santé des Premières Nations et des Inuits, Services aux Autochtones Canada.

Lisez ou téléchargez la série de fiches d'information et d'autres ressources en ligne qui appuient la confiance aux vaccins dans les communautés des Premières Nations, inuites et métisses sur : [ccnsa.ca](http://ccnsa.ca) et [ccnmi.ca](http://ccnmi.ca).

Pour en apprendre davantage sur les vaccins pour enfants, jeunes et adultes, rendez-vous à un centre de santé près de chez vous, ou consultez le : <https://www.canada.ca/fr/sante-publique/services/immunisation-vaccins.html>.

Tous les documents du CCNSA sont offerts gratuitement et peuvent être reproduits, en totalité ou en partie, accompagnés d'une mention adéquate de la source et de la référence bibliographique. Il est possible d'utiliser tous les documents du CCNSA à des fins non commerciales seulement. Pour nous permettre de mesurer les répercussions de ces documents, veuillez nous informer de leur utilisation.

Référence : Centre de collaboration nationale de la santé autochtone (CCNSA) et Centre de collaboration nationale des maladies infectieuses (CCNMI). (2022). *N'attendez pas, vaccinez! Un guide sur la vaccination à l'intention des peuples et des communautés des Premières Nations, inuits et métis*.

An English version is also available from [nccih.ca](http://nccih.ca) and [nccid.ca](http://nccid.ca) under the title: *Don't Wait, Vaccinate! A Guide to Immunization for First Nations, Inuit and Métis Peoples and Communities*.

Pour de plus amples renseignements ou pour obtenir d'autres exemplaires, prière de nous joindre au :

Centre de collaboration nationale de la santé autochtone (CCNSA)  
3333, University Way  
Prince George (Colombie-Britannique)  
V2N 4Z9 Canada  
Téléphone : 250 960-5250  
Télécopieur : 250 960-5644  
Courriel : [ccnsa@unbc.ca](mailto:ccnsa@unbc.ca)



Télécharger des publications à  
[ccnsa.ca/524/Recherche\\_de\\_publication.nccih](https://ccnsa.ca/524/Recherche_de_publication.nccih)



Download publications at  
[nccih.ca/34/Publication\\_Search.nccih](https://nccih.ca/34/Publication_Search.nccih)



[issuu.com/nccah-ccnsa/stacks](https://issuu.com/nccah-ccnsa/stacks)



# TABLE DES MATIÈRES

LES VACCINS OFFRENT UNE BONNE PROTECTION -----	4	COMMENT PUIS-JE AIDER MON ENFANT? -----	8
QU'EST-CE QU'UN VACCIN? -----	4	QU'EN EST-IL DES JEUNES ET DES ADULTES? -----	8
LES VACCINS SONT SÛRS -----	5	LES VACCINS PEUVENT-ILS PROVOQUER UNE RÉACTION ALLERGIQUE?-----	8
LES GERMES SONT NATURELLEMENT PRÉSENTS AUTOUR DE NOUS-----	5	QUELS TYPES DE RÉACTIONS SONT À PRÉVOIR? -----	9
LES VACCINS SONT ENCORE NÉCESSAIRES AUJOURD'HUI----	6	QUAND OBTENIR DE L'AIDE -----	9
LA VACCINATION EST ESSENTIELLE POUR DEMEURER EN BONNE SANTÉ -----	6	COMMENT SE RAPPELER LES VACCINS QUE L'ON A REÇUS ET CEUX DONT ON A BESOIN?-----	10
PROTÉGER LES ENFANTS, LES FAMILLES ET LES COMMUNAUTÉS DES PREMIÈRES NATIONS, INUITS ET MÉTIS	6	AIDE-MÉMOIRE POUR LA VACCINATION DE VOS ENFANTS---	11
OÙ FAUT-IL ALLER POUR SE FAIRE VACCINER? -----	7	VOTRE COMMUNAUTÉ ET LA VACCINATION-----	12
QUAND DEVRAIT-ON SE FAIRE VACCINER? -----	7	DES COMMUNAUTÉS PLUS SAINES ET PLUS SÛRES-----	12
QU'EST-CE QU'UN CALENDRIER DE VACCINATION?-----	7	QUELS VACCINS SONT RECOMMANDÉS POUR MES ENFANTS?-----	13
C'EST LE MOMENT DE LA VACCINATION, À QUOI S'ATTENDRE?-----	8	OÙ TROUVER D'AUTRES RENSEIGNEMENTS?-----	23

Il est important d'avoir une bonne compréhension des vaccins recommandés. Ce livret fournit des renseignements exacts sur :

- la façon dont les vaccins protègent les enfants, les jeunes et les adultes
- les germes, la vaccination et les effets secondaires possibles
- le moment et l'endroit où se faire vacciner, et les façons d'assurer le suivi de vos vaccins
- votre communauté et la vaccination



## LE SAVIEZ-VOUS?

Les termes « vaccination » et « immunisation » signifient la même chose.

## Les vaccins offrent une bonne protection

Les aînés des Premières Nations, inuits et métis transmettent leurs connaissances des « bons médicaments » utilisés depuis des générations afin de prévenir la maladie et de guérir les personnes malades. Plusieurs de ces médicaments sont encore utilisés aujourd'hui.

Les vaccins constituent également de bons médicaments. Ils aident à protéger les enfants, les jeunes et les adultes contre plusieurs maladies contagieuses, à toutes les étapes de la vie.



## Qu'est-ce qu'un vaccin?

Différents vaccins protègent les gens contre diverses maladies, comme la diphtérie et la rougeole, qui peuvent être très graves, voire mortelles.

Le système immunitaire du corps est un réseau d'organes, de cellules et de tissus qui travaillent ensemble en vue de protéger le corps contre les maladies. Lorsque de nouveaux germes s'introduisent dans votre corps, votre système immunitaire produit des protéines spéciales appelées anticorps pour se défendre contre les germes, mais les germes peuvent quand même vous rendre malade. Les vaccins aident votre système immunitaire à lutter contre certaines maladies en particulier, sans que vous contractiez ces maladies. Les vaccins vous empêchent également de tomber gravement malade, si vous êtes à nouveau exposé aux germes responsables de la maladie.



## Les vaccins sont sûrs

Les vaccins sont sûrs et efficaces. Le Canada a un processus rigoureux d'approbation et de surveillance des vaccins et de leur utilisation. Après avoir fait l'objet d'essais prolongés et minutieux pour assurer leur sécurité, les vaccins continuent de faire l'objet d'une surveillance régulière pour veiller à ce qu'ils demeurent sûrs et efficaces en vue d'offrir une protection contre les maladies. Cette surveillance de leur sécurité comprend le suivi des effets secondaires ou des réactions qu'ils pourraient causer.

Les dangers liés aux maladies évitables par la vaccination sont beaucoup plus grands que le risque de se faire vacciner.



© Crédit : Annette Cristo

## Les germes sont naturellement présents autour de nous

Nous sommes exposés à des germes tous les jours, que ce soit en côtoyant des enfants qui jouent à la garderie ou à l'école, en rendant visite à des amis, en se présentant à des rendez-vous dans la collectivité ou en participant à un événement culturel ou un festin communautaire.

Certains germes peuvent se propager très facilement et rapidement. Tousser, éternuer et simplement parler sont autant de moyens de transmettre des germes. Les germes se propagent également lorsqu'une personne touche un objet contaminé par des germes, puis se touche les yeux, le nez ou la bouche.

Les germes peuvent survivre pendant des heures ou des jours sur des surfaces comme des poignées de porte et d'autres poignées, des jouets et des appareils électroniques, des bureaux et des comptoirs, des interrupteurs et des boutons d'ascenseur, et des sacs à main et des sacs à dos. Heureusement, la plupart des germes sont inoffensifs, car le système immunitaire des gens est en mesure de les combattre.

Certains germes peuvent causer des maladies qui sont très graves, voire mortelles. Il est important que les enfants, les jeunes et les adultes se fassent vacciner à temps pour que leur système immunitaire soit en mesure de vaincre ces maladies graves. Faire vacciner un enfant en bas âge le protégera maintenant et pour la vie.



### LE SAVIEZ-VOUS?

La vaccination n'est pas réservée aux enfants et aux jeunes. Les adultes ont également besoin de se faire vacciner pour renforcer leur protection contre certaines maladies, comme le tétanos, et pour acquérir une immunité contre d'autres maladies plus courantes chez les adultes, comme le zona.

## Les vaccins sont encore nécessaires aujourd'hui

Au cours des 60 dernières années, la vaccination a sauvé la vie de plus de bébés et d'enfants que toute autre intervention médicale. La vaccination a aidé à freiner la propagation de plusieurs maladies, et certaines maladies – comme la polio et la diphtérie – ont presque complètement disparu au Canada.

Si les gens ne se font pas vacciner, les maladies évitables par la vaccination se feront à nouveau de plus en plus fréquentes. Lorsque vous vous faites vacciner, vous aidez à tenir ces maladies à l'écart – pour tout le monde, et pour de bon.



© Crédit : iStockPhoto.com, ID 1219675342

## La vaccination est essentielle pour demeurer en bonne santé

Les vaccins jouent un rôle important dans le maintien de la santé. Bien connaître les faits au sujet des vaccins peut aider les parents, les aidants naturels et les autres adultes à prendre des décisions éclairées afin de protéger les enfants, les jeunes et leurs communautés, et à se protéger eux-mêmes.

## Protéger les enfants, les familles et les communautés des Premières Nations, inuits et métis

Les enfants occupent une place spéciale dans les communautés des Premières Nations, inuites et métisses. Ils contribuent à l'unité familiale et à l'intégrité de la communauté. Selon les enseignements des Aînés, chaque enfant reçoit un don spécial qu'il conserve et utilisera une fois grand, lorsqu'il deviendra gardien, dirigeant et visionnaire de sa communauté.

C'est pourquoi les parents, les aidants naturels et les autres adultes ont la responsabilité d'assurer la sécurité et le bien-être de leurs enfants. Cette responsabilité consiste en partie à protéger les enfants, les jeunes et les communautés, et à se protéger eux-mêmes contre les maladies évitables par la vaccination en se faisant vacciner.



### LE SAVIEZ-VOUS?

La vaccination constitue le moyen le meilleur et le plus efficace de se protéger contre certaines maladies, et ce, à toutes les étapes de la vie. Assurez-vous que vos enfants, votre famille et votre communauté demeurent en sécurité, en santé et forts!

## Où faut-il aller pour se faire vacciner?

Les parents et les aidants naturels sont responsables de la santé de leur enfant. Il est important pour les parents et les aidants naturels de savoir quand et où faire vacciner leur enfant. L'endroit où vous devez vous rendre pour vous faire vacciner dépend d'où vous habitez – sur la réserve, en milieu urbain ou dans une communauté rurale ou une communauté isolée du Nord.

Parlez au personnel infirmier, à un médecin ou à un fournisseur de soins de santé de votre communauté. Vous pouvez communiquer avec le service de santé publique de votre province ou territoire pour savoir où aller pour vous faire vacciner.

## Quand devrait-on se faire vacciner?

Il est très important de se faire vacciner au bon moment. Les vaccins sont le plus efficaces lorsqu'ils sont donnés à temps, dès le jeune âge. Les bébés sont surtout vulnérables aux maladies lorsqu'ils sont âgés de moins de deux ans.

Plusieurs vaccins sont recommandés chez les enfants afin de leur offrir une protection contre un large éventail de maladies. Certains vaccins offrent une protection uniquement pour un certain nombre d'années. Les adolescents et les adultes ont besoin de doses de rappel de certains vaccins en vue de continuer de bénéficier d'une protection. Certaines maladies touchent uniquement les enfants plus âgés ou les adultes (comme le VPH et le zona). Ces vaccins peuvent être administrés à différentes étapes de la vie.

Les adolescents et les adultes peuvent contracter des maladies évitables par la vaccination s'ils n'ont pas reçu certains vaccins alors qu'ils étaient enfants. Consultez votre fournisseur de soins de santé pour vous assurer que tous vos vaccins sont à jour. Le fait de recevoir tous vos vaccins contribue à protéger votre santé, et celle de votre famille et de votre communauté.

## Qu'est-ce qu'un calendrier de vaccination?

Un calendrier de vaccination systématique indique quels vaccins sont recommandés et à quel âge ils le sont. Il existe des calendriers pour les nourrissons, les enfants, les adolescents et les adultes. En respectant le calendrier, tout le monde tirera le meilleur parti des bienfaits associés aux vaccins recommandés. Grâce au calendrier de vaccination de votre province ou territoire, vos enfants seront protégés contre les maladies, le plus rapidement possible.



© Crédit : Mélanie Laquerre

Certains vaccins nécessitent l'administration de plus d'une dose ou d'une dose de rappel, à mesure que les gens vieillissent. Il est important que les enfants, les jeunes et les adultes reçoivent leurs vaccins à temps pour être entièrement protégés.

Demandez au personnel infirmier ou à votre fournisseur de soins de santé de vous remettre le calendrier de vaccination qui est en vigueur à l'endroit où vous habitez, pour vous et pour vos enfants.



### LE SAVIEZ-VOUS?

La plupart des enfants, des jeunes et des adultes peuvent se faire vacciner, même s'ils ont le rhume ou une légère fièvre.



## C'est le moment de la vaccination, à quoi s'attendre?

Le fait de comprendre ce qui arrivera lorsque vous et votre famille allez recevoir un vaccin facilitera l'expérience. Le personnel infirmier ou votre fournisseur de soins de santé vous posera d'abord quelques questions sur la santé de votre enfant ou sur votre santé, si vous vous faites vacciner. Assurez-vous de parler de toute maladie ou allergie que vous pourriez avoir. Posez vos questions à votre fournisseur de soins de santé afin de savoir à quoi vous attendre avant, pendant et après la vaccination.

## Comment puis-je aider mon enfant?

Les enfants peuvent réagir aux émotions de leurs parents ou de leurs aidants naturels. Si vous êtes anxieux ou nerveux à l'idée de la vaccination, votre enfant pourrait le ressentir. Le fait de demeurer calme, de parler à vos enfants, de les toucher, de chanter avec eux ou de les prendre dans vos bras durant la vaccination peut aider à rendre leur expérience plus agréable – et la vôtre également. Le fait de distraire vos enfants à l'aide de jouets, de vidéos ou d'histoires aidera également à diminuer la douleur et la détresse.

## Qu'en est-il des jeunes et des adultes?

Plusieurs jeunes et adultes ressentent également de la nervosité à l'idée de se faire vacciner. La peur des aiguilles ou de la douleur peut rendre certaines personnes stressées ou anxieuses. Se tenir droit dans son siège, respirer lentement et profondément, détourner le regard et détendre les muscles du bras qui va recevoir l'injection sont des moyens qui peuvent vous aider à demeurer calme avant, durant et après la vaccination.

Écouter de la musique, chanter, lire ou parler à quelqu'un peut également vous aider à vous distraire. Parlez au personnel infirmier ou à votre fournisseur de soins de santé au sujet d'onguents ou d'autres méthodes de soulagement de la douleur.

## Les vaccins peuvent-ils provoquer une réaction allergique?

Comme c'est le cas pour toute substance qui est introduite dans le corps, les vaccins comportent un faible risque de réaction allergique. C'est pourquoi on vous demandera de demeurer 15 minutes sur place avant de quitter le bureau de votre fournisseur de soins de santé, la clinique ou le bureau du service de santé publique, après la vaccination. Vous devriez, par la suite, communiquer immédiatement avec le personnel infirmier ou votre fournisseur de soins de santé si vous ou vos enfants avez du mal à respirer (respiration sifflante) ou présentez des plaques rouges (urticaire), ou si quelque chose d'inhabituel survient après la vaccination. Les fournisseurs de soins de santé sauront quoi faire pour vous aider.



## Quels types de réactions sont à prévoir?

Les effets secondaires graves découlant de la vaccination sont très rares. La plupart des personnes se portent bien après la vaccination, mais d'autres peuvent ressentir de légers effets secondaires, notamment :

- Une humeur grincheuse ou une plus grande somnolence qu'à l'habitude
- Une légère fièvre
- Une petite plaque rouge et douloureuse ou une légère enflure au point d'injection
- Une légère douleur au bras qui a reçu l'injection pendant quelques jours

Ces symptômes sont fréquents et ne durent habituellement qu'un jour ou deux. Avant de partir du cabinet de votre fournisseur de soins de santé ou du bureau de la santé publique, demandez au personnel infirmier ou à votre fournisseur de soins de santé ce que vous pouvez faire pour soulager toute douleur ou tout inconfort attribuable à la vaccination.

## Quand obtenir de l'aide

Bien que les réactions allergiques graves aux vaccins soient très rares, elles peuvent survenir. Communiquez avec le personnel infirmier, votre médecin ou votre fournisseur de soins de santé immédiatement si vous présentez l'un ou l'autre des symptômes suivants :

- Fièvre avec température supérieure à 40 °C ou 104 °F
- Crises ou convulsions (elles sont souvent associées à une forte fièvre)
- Chez les bébés et les jeunes enfants – pleurs et attitude grincheuse depuis plus de 24 heures
- Rougeur et enflure au point d'injection qui vont en s'aggravant
- Somnolence inhabituelle ou un manque de réactivité (amorphe)
- S'il vous semble que quelque chose ne va pas après la vaccination



© Crédit : Damika Littlechild

## Comment se rappeler les vaccins que l'on a reçus et ceux dont on a besoin?

Il est important d'assurer le suivi des vaccins des membres de votre famille pour protéger leur santé et la vôtre. Grâce à vos carnets de vaccination, le personnel infirmier ou votre fournisseur de soins de santé disposera des bons renseignements et sera en mesure de vous administrer, à vous et à vos enfants, les bons vaccins au bon moment.

À votre premier rendez-vous, demandez au personnel infirmier ou au fournisseur de soins de santé de vous remettre un carnet (ou une carte) de vaccination pour chaque membre de votre famille. N'oubliez pas d'apporter ce carnet chaque fois que vous ou vos enfants recevez un vaccin afin qu'on puisse le mettre à jour.

Le carnet de vaccination peut être exigé lorsque votre enfant :

- Commence l'école
- Est transféré à une autre école
- Participe à un camp
- Reçoit des soins de santé à l'extérieur de la région
- Voyage à l'étranger
- S'installe dans une autre communauté
- Consulte un personnel infirmier différent ou un autre fournisseur de soins de santé

Si vous prévoyez déménager à l'extérieur de votre province ou territoire, vous devrez vous assurer que vos enfants reçoivent toutes les doses des vaccins qu'ils ont déjà commencé à recevoir et tous les autres vaccins prévus. Procurez-vous un calendrier de vaccination auprès d'un fournisseur de soins de santé ou du service de santé publique de la province ou du territoire où vous vous installerez, et assurez-vous de le respecter.

La vie peut être très occupée. Des événements font parfois en sorte qu'un enfant, un jeune ou un adulte ne reçoive pas tous les vaccins prévus. Il est important de se rattraper. Prenez un rendez-vous auprès du personnel infirmier ou d'un fournisseur de soins de santé aussitôt que possible afin de recevoir les vaccins manquants.



### LE SAVIEZ-VOUS?

Les enfants, les jeunes et les adultes sont le mieux protégés contre les maladies évitables par la vaccination lorsqu'ils reçoivent toutes les doses de vaccins à temps.

## Aide-mémoire pour la vaccination de vos enfants

- Prenez rendez-vous**  
Le premier vaccin est généralement administré alors que les bébés sont âgés de deux mois. Votre fournisseur de soins de santé vous parlera du calendrier systématique de vaccination de vos enfants.
  
- Apportez les carnets de vaccination de vos enfants**  
Si vous les avez perdus, vous pouvez demander à votre fournisseur de soins de santé de vous en fournir de nouveaux.
  
- Prenez tout de suite le prochain rendez-vous**  
Fixez la date pour le prochain vaccin de vos enfants avant de quitter le bureau de votre fournisseur de soins de santé ou du service de santé publique.
  
- Inscrivez la date du prochain rendez-vous sur votre calendrier**  
Faites-le dès votre retour à la maison pour ne pas l'oublier.
  
- Gardez les carnets de vaccination de vos enfants en prévision du prochain rendez-vous**  
Rangez-les dans un endroit sûr de manière à pouvoir les retrouver en cas de besoin.



Rappelez-vous, la vaccination demeure le moyen le plus sûr et le plus efficace pour protéger la santé de vos enfants, et celle de votre famille et de votre communauté.

## Votre communauté et la vaccination

En vous faisant vacciner et en faisant vacciner votre famille à temps, vous contribuez à la santé de toute votre communauté. En transmettant ces renseignements aux membres de votre famille et à vos amis, vous pouvez inciter d'autres parents et aidants naturels à se faire vacciner et à faire vacciner leurs enfants.

## Des communautés plus saines et plus sûres

En plus de protéger les enfants contre les maladies évitables par la vaccination, les vaccins peuvent aussi contribuer à prévenir la propagation de ces maladies dans votre communauté. Ainsi, vous protégez également les membres de votre communauté. Cela signifie qu'en se faisant vacciner, les enfants, les jeunes et les adultes aident à protéger les membres de leur communauté qui n'ont pas encore été vaccinés ou qui ne peuvent pas se faire vacciner pour des raisons médicales, y compris les :

- Bébés de moins de deux mois
- Jeunes enfants qui n'ont pas reçu tous leurs vaccins
- Personnes enceintes
- Personnes atteintes de troubles de santé qui affaiblissent leur système immunitaire

### LE SAVIEZ-VOUS?

Plus votre communauté compte de personnes vaccinées, mieux elle est protégée contre les maladies évitables par la vaccination. Cela permettra de garder les familles et les communautés en santé et vigoureuses.

La plupart des vaccins sont recommandés chez les enfants afin de leur offrir une protection contre un large éventail de maladies. Les adolescents et les adultes peuvent attraper des maladies évitables par la vaccination s'ils n'ont pas reçu certains vaccins alors qu'ils étaient enfants. Il n'est jamais trop tard pour se faire administrer les vaccins manqués. Parlez à votre fournisseur de soins de santé pour connaître les vaccins dont vous avez besoin pour vous garder, vous, votre famille et votre communauté, en aussi bonne santé que possible.



## Quels vaccins sont recommandés pour mes enfants?

Vaccin dcaT (diphtérie, coqueluche et tétanos)		
Diphtérie	Symptômes possibles de la maladie	Complications possibles de la maladie
<p>Une maladie contagieuse qui affecte le nez, la gorge ou la peau.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Grave mal de gorge</li> <li>• Mucus dans la gorge et le nez</li> <li>• Difficulté à avaler</li> <li>• Sifflements ou difficulté à respirer</li> <li>• Fièvre élevée et frissons</li> <li>• Fatigue extrême</li> <li>• Toux</li> <li>• Problèmes respiratoires et cardiaques</li> <li>• Malaise général</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Paralysie</li> <li>• Suffocation ou autres problèmes respiratoires</li> <li>• Défaillance cardiaque ou lésions au cœur</li> <li>• Lésions nerveuses</li> <li>• Coma</li> <li>• Décès dans 5 à 10 % des cas</li> </ul>
Coqueluche	Symptômes possibles de la maladie	Complications possibles de la maladie
<p>Une infection des voies respiratoires très contagieuse.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quintes de toux violentes pouvant durer plusieurs mois</li> <li>• Écoulement nasal ou congestion nasale</li> <li>• Yeux rouges et larmoyants</li> <li>• Fièvre</li> <li>• Mucus dans la gorge</li> <li>• Vomissements</li> <li>• Fatigue extrême</li> <li>• Difficulté à manger et à boire</li> <li>• Difficulté à mastiquer, à avaler, à respirer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pneumonie</li> <li>• Convulsions ou crises</li> <li>• Étouffement</li> <li>• Déshydratation</li> <li>• Importante perte de poids</li> <li>• Fractures des côtes</li> <li>• Insomnie</li> <li>• Lésions au cerveau (1 cas sur 11 000)</li> <li>• Décès (0,4 % chez les nourrissons)</li> </ul>

## Vaccin dcaT (diphtérie, coqueluche et tétanos)

Tétanos	Symptômes possibles de la maladie	Complications possibles de la maladie
<p>Une infection bactérienne grave et souvent mortelle qui affecte le système nerveux.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Raideur et spasmes musculaires douloureux dans la mâchoire et le cou</li> <li>• Difficulté à ouvrir la bouche et à avaler</li> <li>• Raideur dans la région du ventre</li> <li>• Spasmes des cordes vocales</li> <li>• Fièvre</li> <li>• Transpiration excessive</li> <li>• Rythme cardiaque et tension artérielle accrus</li> <li>• Spasmes musculaires douloureux sur l'ensemble du corps</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fractures</li> <li>• Crises</li> <li>• Pneumonie</li> <li>• Suffocation ou autres problèmes respiratoires</li> <li>• Lésions au cerveau ou nerveuses</li> <li>• Décès dans 10 % des cas</li> </ul>

## Vaccin contre la polio

Polio (poliomyélite)	Symptômes possibles de la maladie	Complications possibles de la maladie
<p>Une infection virale qui s'attaque au système nerveux.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mal de gorge</li> <li>• Fièvre</li> <li>• Maux de tête</li> <li>• Nausées</li> <li>• Vomissements</li> <li>• Fatigue extrême</li> <li>• Douleur ou raideur au cou et au dos</li> <li>• Sensation de malaise général</li> <li>• Paralysie des bras et des jambes (1 % des cas)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Problèmes respiratoires</li> <li>• Incapacités ou difformité permanentes</li> <li>• Paralysie permanente (près de 50 % des cas d'hospitalisation)</li> <li>• Décès (5 % des cas d'hospitalisation)</li> </ul>

## Vaccin anti-Hib

Haemophilus Influenzae type B (Hib)	Symptômes possibles de la maladie	Complications possibles de la maladie
<p>Une infection bactérienne dans le nez et la bouche pouvant se propager au sang et à d'autres parties du corps.</p>	<p><b>Épiglottite à Hib (enflure grave de la gorge) :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mal de gorge</li> <li>• Mal d'oreilles</li> <li>• Fièvre</li> <li>• Écoulement de bave</li> <li>• Changement dans la voix</li> <li>• Couleur bleutée de la peau</li> <li>• Difficulté à respirer</li> <li>• Pneumonie</li> </ul> <p><b>Méningite à Hib (infection des membranes du cerveau) :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fièvre</li> <li>• Maux de tête</li> <li>• Sensibilité à la lumière</li> <li>• Nausées</li> <li>• Vomissements</li> <li>• Confusion, irritabilité ou autres changements de comportement</li> <li>• Raideur au cou et au dos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Perte auditive</li> <li>• Perte de membres (attribuables à des infections sanguines)</li> <li>• Déficience intellectuelle et développementale</li> <li>• Lésions au cerveau</li> <li>• Épiglottite (infection de la gorge)</li> <li>• Pneumonie</li> <li>• Méningite (infection du cerveau et de la moelle épinière)</li> <li>• Arthrite septique (infection des articulations)</li> <li>• Cellulite (infection de la peau)</li> <li>• Bactériémie (infection sanguine)</li> <li>• Décès (5 % des cas de méningite)</li> </ul>

## Vaccin RRO (rougeole, rubéole, oreillons)

Rougeole	Symptômes possibles de la maladie	Complications possibles de la maladie
<p>Une infection virale des voies respiratoires.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Éruption rouge ou taches blanches dans la bouche</li> <li>• Toux</li> <li>• Fièvre</li> <li>• Conjonctivite ou yeux rouges et enflure des paupières</li> <li>• Écoulement nasal</li> <li>• Éternuements</li> <li>• Yeux larmoyants</li> <li>• Sensibilité à la lumière</li> <li>• Perte d'appétit</li> <li>• Fatigue</li> <li>• Sensation de malaise général</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Infection de l'oreille (5 à 9 % des cas)</li> <li>• Pneumonie (1 à 5 % des cas)</li> <li>• Convulsions ou crises</li> <li>• Lésions permanentes au cerveau (1 cas sur 1 000)</li> <li>• Décès (1 cas sur 3 000)</li> </ul>
Oreillons	Symptômes possibles de la maladie	Complications possibles de la maladie
<p>Une infection virale qui provoque l'enflure de la mâchoire et des joues.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fièvre</li> <li>• Maux de tête</li> <li>• Mal d'oreilles</li> <li>• Glandes enflées sous les oreilles ou près de la mâchoire</li> <li>• Enflure des joues ou du cou</li> <li>• Douleurs ou courbatures musculaires</li> <li>• Fatigue extrême</li> <li>• Difficulté à mastiquer ou à avaler</li> <li>• Perte d'appétit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Méningite (10 à 30 % des cas)</li> <li>• Perte auditive</li> <li>• Enflure et inflammation des testicules, du pancréas, des ovaires, des seins et du cerveau</li> <li>• Infection des testicules</li> <li>• Infection des ovaires</li> <li>• Fausse-couche</li> </ul>



## Vaccin RRO (rougeole, rubéole, oreillons)

Rubéole	Symptômes possibles de la maladie	Complications possibles de la maladie
<p>Une infection virale contagieuse qui cause une éruption cutanée caractéristique rouge sur le visage et le corps.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Éruption cutanée rosée ou rougeâtre</li> <li>• Fièvre</li> <li>• Fatigue extrême</li> <li>• Rougeur dans le blanc des yeux</li> <li>• Écoulement nasal</li> <li>• Maux de tête</li> <li>• Douleurs ou courbatures articulaires</li> <li>• Enflure des ganglions au niveau du cou</li> <li>• Arthrite (surtout chez les femmes)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fausse-couche</li> <li>• Malformations ou anomalies congénitales chez les enfants dont la mère a contracté la maladie durant la grossesse, y compris :               <ul style="list-style-type: none"> <li>◦ perte auditive</li> <li>◦ malformation des yeux, du cœur ou du cerveau</li> <li>◦ déficiences physiques ou intellectuelles permanentes</li> </ul> </li> <li>• Gonflement des testicules</li> <li>• Infection des oreilles</li> <li>• Encéphalite (infection du cerveau)</li> <li>• Arthrite (surtout chez les femmes)</li> </ul>



### Vaccin contre la varicelle

Varicelle	Symptômes possibles de la maladie	Complications possibles de la maladie
<p>Une infection virale qui cause une éruption de cloques rouges sur l'ensemble du corps.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fièvre</li> <li>• Maux de tête</li> <li>• Écoulement nasal</li> <li>• Fatigue extrême</li> <li>• Bosses roses ou rouges en relief sur la peau qui deviennent des cloques, éclatent et sèchent, puis forment des croûtes</li> <li>• Démangeaisons</li> <li>• Perte d'appétit</li> <li>• Sensation d'inconfort et de malaise général</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Infection des oreilles</li> <li>• Déshydratation</li> <li>• Pneumonie</li> <li>• Infection de la peau (p. ex. impétigo), parfois grave (p. ex. maladie de la bactérie mangeuse de chair)</li> <li>• Infection des os et des articulations</li> <li>• Encéphalite (infection du cerveau)</li> <li>• Lésions au cerveau</li> <li>• Syndrome du choc toxique</li> <li>• Anomalies congénitales chez les enfants dont la mère a eu la varicelle durant la grossesse</li> <li>• Zona (15 à 30 % au cours de la vie)</li> <li>• Décès</li> </ul>

### Vaccin contre le méningocoque

Infection méningococcique	Symptômes possibles de la maladie	Complications possibles de la maladie
<p>Une infection bactérienne grave et souvent mortelle du cerveau ou du sang.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fièvre élevée</li> <li>• Maux de tête intenses</li> <li>• Nausées et vomissements</li> <li>• Perte d'appétit</li> <li>• Changement de comportement</li> <li>• Douleurs ou courbatures musculaires ou articulaires</li> <li>• Raideur au cou</li> <li>• Sensation de malaise général</li> <li>• Marques rouges ou petites hémorragies ou ecchymoses de la taille d'une aiguille sur la peau</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Crises</li> <li>• Méningite (infection des membranes du cerveau et de la moelle épinière)</li> <li>• Septicémie (infection du sang)</li> <li>• Lésions permanentes au cerveau</li> <li>• Amputation des mains ou des pieds (chez 10 à 15 % des personnes infectées par le séro groupe C)</li> <li>• Coma</li> <li>• Décès (chez 10 à 15 % des personnes infectées par le séro groupe C)</li> </ul>

## Vaccin contre le pneumocoque

Infection pneumococcique	Symptômes possibles de la maladie	Complications possibles de la maladie
Une infection bactérienne pouvant causer une infection du cerveau, des poumons ou du sang.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mal d'oreilles</li><li>• Sinusite, congestion nasale</li><li>• Pneumonie</li><li>• Méningite (infection des membranes du cerveau)</li><li>• Bactériémie (infection du sang)</li><li>• Toux</li><li>• Difficulté à respirer</li><li>• Fièvre</li><li>• Maux de tête</li><li>• Raideur au cou</li><li>• Perte d'appétit</li><li>• Vomissements</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Perte auditive</li><li>• Méningite (infection du cerveau et de la moelle épinière)</li><li>• Pneumonie</li><li>• Bactériémie (infection sanguine)</li><li>• Lésions permanentes au cerveau</li><li>• Décès</li></ul>

## Vaccin contre l'hépatite A et l'hépatite B

Hépatite A et hépatite B	Symptômes possibles de la maladie	Complications possibles de la maladie
Infection virale contagieuse du foie.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Fièvre</li><li>• Fatigue extrême</li><li>• Perte d'appétit</li><li>• Nausées</li><li>• Douleur abdominale ou dans la région du foie et du ventre</li><li>• Douleur articulaire</li><li>• Urine foncée</li><li>• Jaunisse (peau et blanc des yeux jaunes)</li><li>• Vomissements</li><li>• Diarrhée ou selles pâles</li><li>• Démangeaisons sur l'ensemble du corps</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Maladie du foie grave</li><li>• Maladie du rein</li><li>• Anémie (nombre insuffisant de globules rouges sains dans le sang)</li><li>• Infection du foie à long terme (10 % des adultes et jusqu'à 90 % des nourrissons)</li><li>• Cirrhose (sclérose du foie)</li><li>• Cancer du foie</li><li>• Décès (1 % des cas)</li></ul>

### Vaccin antigrippal saisonnier

Grippe saisonnière (influenza)	Symptômes possibles de la maladie	Complications possibles de la maladie
<p>Une infection virale courante des voies respiratoires.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fièvre et frissons</li> <li>• Mal de gorge</li> <li>• Écoulement nasal</li> <li>• Éternuements</li> <li>• Toux</li> <li>• Malaise pulmonaire</li> <li>• Fatigue extrême</li> <li>• Maux de tête</li> <li>• Douleurs ou courbatures musculaires ou articulaires</li> <li>• Nausées</li> <li>• Vomissements</li> <li>• Diarrhée</li> <li>• Goût métallique dans la bouche</li> <li>• Sensation d'inconfort ou de malaise général</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Infection des oreilles</li> <li>• Sinusite</li> <li>• Bronchite (inflammation des voies respiratoires)</li> <li>• Pneumonie</li> <li>• Aggravation d'une maladie chronique (asthme, insuffisance cardiaque congestive, insuffisance rénale ou respiratoire)</li> <li>• Décès</li> </ul>

### Vaccin antirotavirus

Rotavirus	Symptômes possibles de la maladie	Complications possibles de la maladie
<p>Un virus contagieux qui cause une grave inflammation du ventre et des intestins.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fièvre élevée</li> <li>• Vomissements</li> <li>• Diarrhée aqueuse sévère</li> <li>• Perte d'appétit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Déshydratation sévère ou choc hypovolémique (perte importante de sang ou des liquides du corps)</li> <li>• Décès</li> </ul>

Vaccin contre le VPH		
Virus du papillome humain (VPH)	Symptômes possibles de la maladie	Complications possibles de la maladie
<p>Une infection virale transmise sexuellement qui provoque des verrues sur la peau et les muqueuses.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verrues génitales ou anales</li> <li>• Démangeaisons ou sensations de brûlure</li> <li>• La plupart des personnes n'ont pas de symptômes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verrues génitales ou anogénitales</li> <li>• Cancer du col de l'utérus</li> <li>• Autres cancers (gorge, langue, vulve, vagin, pénis, anus, tête ou cou)</li> <li>• Verrues ou lésions sur la langue, les amygdales et le voile du palais, ou dans le larynx et le nez</li> <li>• Décès</li> </ul>
Vaccin contre le zona		
Zona (herpes zoster)	Symptômes possibles de la maladie	Complications possibles de la maladie
<p>Une maladie douloureuse chez les adultes causée par la réactivation du virus varicelle-zona, celui qui cause la varicelle.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Démangeaisons prolongées, picotement, brûlure ou douleur dans une région en particulier du corps ou du visage</li> <li>• Éruption cutanée avec cloques</li> <li>• Maux de tête</li> <li>• Fièvre et frissons</li> <li>• Fatigue extrême</li> <li>• Nausées</li> <li>• Enflure des ganglions lymphatiques</li> <li>• Sensation d'inconfort général</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Douleur chronique intense</li> <li>• Pneumonie</li> <li>• Perte auditive</li> <li>• Perte de la vue</li> <li>• Encéphalite (infection du cerveau)</li> </ul>

Si vous prévoyez voyager à l'étranger, parlez au personnel infirmier ou à votre fournisseur de soins de santé à propos des vaccins dont vous pourriez avoir besoin avant de vous rendre à votre destination.

## Où trouver d'autres renseignements?

Plusieurs personnes parlent des bienfaits des vaccins et de la vaccination. Si vous avez des questions au sujet des vaccins ou des maladies évitables par la vaccination, il existe de nombreuses sources fiables de renseignements que vous pouvez consulter pour obtenir des réponses, y compris des infirmières et infirmiers, des médecins et des fournisseurs de soins de santé dans votre communauté. Vous pouvez communiquer avec le service de santé publique de votre province ou territoire pour obtenir plus de renseignements au sujet des calendriers et des services de vaccination.

Veillez consulter les sites Web suivants pour obtenir de plus amples renseignements sur les vaccins et la vaccination :

Santé Canada  
[www.canada.ca/fr/sante-publique/services/vaccinations-pour-enfants.html](http://www.canada.ca/fr/sante-publique/services/vaccinations-pour-enfants.html)

Services aux Autochtones Canada : Vaccins pour les Premières Nations et les Inuits  
[www.sac-isc.gc.ca/fra/1581522307599/1581522348005](http://www.sac-isc.gc.ca/fra/1581522307599/1581522348005)

Agence de la santé publique du Canada  
[www.canada.ca/fr/sante-publique/services/immunisation-vaccins.html](http://www.canada.ca/fr/sante-publique/services/immunisation-vaccins.html)

Immunisation Canada  
[www.immunize.ca/fr](http://www.immunize.ca/fr)

CANvax  
[www.canvax.ca/fr](http://www.canvax.ca/fr)

Le système CARD (confort, aide, relaxation, distraction)  
[immunize.ca/fr/systeme-card-pour-les-enfants-et-les-adolescents](http://immunize.ca/fr/systeme-card-pour-les-enfants-et-les-adolescents)

Pour réduire la douleur de la vaccination chez les enfants et les ados  
[https://caringforkids.cps.ca/uploads/handout\\_images/painreduction\\_kidsandteens\\_f.pdf](https://caringforkids.cps.ca/uploads/handout_images/painreduction_kidsandteens_f.pdf)

